

## **Задание 2.5. Изучить правила цитирования первоисточников в тексте магистерской диссертации.**

### **Общие правила**

Что такое цитирование? Цитированием называется:

- заимствование фрагмента текста автора;
- заимствование формул, положений, иллюстраций, таблиц и других элементов;
- недословное, переведенное или перефразированное воспроизведение фрагмента текста;
- анализ содержания других публикаций в тексте работы.

Самое важное правило цитирования заключается в сопровождении цитаты ссылкой на определенный источник из списка использованной литературы. Отсутствие ссылки при цитате или отсутствие цитаты при наличии ссылки является грубой ошибкой оформления работы.

**Как грамотно оформить ссылки на работы других авторов?** Вам нужно придерживаться следующих правил:

1. Обязательно ставьте кавычки при дословном переписывании текста источника. В противном случае такая цитата станет плагиатом.
2. Текст цитаты должен быть полным. Произвольное сокращение текста недопустимо.
3. При ссылке на автора указывайте его фамилию и инициалы. Инициалы располагаются перед фамилией, например, «М.Т. Калашников» или «С. Хокинг». Не нужно писать имена авторов целиком, даже в том случае, если они достаточно известные, – достаточно инициалов.
4. Не стоит начинать абзац с цитаты, инициалов или фамилии автора.
5. Все ссылки в работе оформляются в едином стиле.

В научных работах распространен такой вид цитирования, как **парафраз**. Так называется пересказ цитаты своими словами. В этом случае ссылка на автора также обязательна, как и сохранение смысла при пересказе. Парафраз уместен в следующих случаях:

- предоставление обобщенной информации при ссылке на несколько источников;
- краткое изложение объемной теоретической концепции;
- объемные цитаты, неприменимые для прямого упоминания.

**Изменение цитаты** допустимо только в особых случаях. Как правило это нежелательно, но существуют случаи, когда ГОСТ Р 7.0.5\_2008 «Библиографическая ссылка» и методические пособия разрешают внесение авторских изменений в цитату:

1. При разворачивании сокращенных слов в полные. В данном случае необходимо взять дополненную часть слова в квадратные скобки.
2. При изменении падежа слов в цитате. Изменение допустимо только в том случае, если цитата подчиняется синтаксическому строю фразы, в которую она включена.

3. При цитировании работ, изданных до реформы русской орфографии 1918 г.
4. При обозначении опечаток и ошибок в тексте документа. Ошибка не исправляется, но ставится правильно написанное слово в квадратных скобках или вопросительный знак в скобках.

### **Частные случаи**

Существуют особые варианты цитирования текста, используемые в частных случаях. К таким вариантам можно отнести цитирование по вторичным источникам, упоминание иностранных авторов и терминов, самоцитирование и цитирование законодательных актов.

**Цитирование по вторичным источникам** возможно только на этапе знакомства с темой и проблематикой исследования, а также для определения понятийного аппарата работы. Все цитаты, которые используются подобным образом, должны быть тщательно выверены по первичным источникам. Также нужно быть уверенным в том, что во вторичном источнике не было допущено ошибок. Случаи, в которых возможно цитирование по вторичному источнику:

- первоисточник утерян или недоступен (например, находится в закрытых архивах или библиотеках);
- первоисточник написан на сложном для перевода языке;
- текст цитаты известен по записи слов их автора в воспоминаниях других лиц;
- цитата приводится для иллюстрации хода мыслей и аргументации автора.

При упоминании **фамилий иностранных авторов**, а также при **цитировании иностранных источников**, текст источника также приводится не на языке оригинала, а на языке научной работы (например, на русском). Если корректность перевода вызывает сомнения, можно использовать парафраз. В том случае, если автор не обладает широкой известностью в российской науке, необходимо дополнительно написать его оригинальные фамилию и инициалы в скобках.

Важно правильно транслитерировать фамилию автора. Для этого можно обратиться к русскоязычным источникам и публикациям на данную тему. С большой долей вероятности источник цитаты уже указывался и был переведен на русский язык. Отметим, что в списке использованных источников иностранные публикации указываются на языке оригинала.

**Самоцитирование** – частая практика в российских научных работах. Ранее опубликованные исследования автора могут являться источником цитаты. Такой вид цитирования позволит избежать дублирования информации и самоплагиата, а также поможет направить заинтересованного читателя к предыдущим и связанным работам. Собственные цитаты должны быть оформлены по всем правилам цитирования. Необходимо помнить, что цитирование собственных работ должно быть уместным и обоснованным, дополнять научную работу и следовать ее задачам.

**Цитирование законодательных актов** должно проводиться строго по первичным источникам, тем более, что все законные и подзаконные акты являются публичной и общедоступной информацией. Проведение цитаты по вторичным источникам будет выглядеть неуместным и совершенно неоправданным. Нужно убедиться, что используется действующая редакция закона и в том, что закон вступил в силу. Это можно проверить с помощью какой-либо правовой системы, например, «КонсультантПлюс».

### **Часто совершаемые при цитировании ошибки**

Несмотря на лаконичность и однозначность правил цитирования, периодически авторы научных работ допускают ошибки.

1. Отсутствие ссылки в списке использованной литературы. Такая ошибка может стать следствием простой невнимательности, но при этом рассматривается как серьезный недочет.
2. Ссылки на популярные издания или на авторов, не имеющих должной научной квалификации. Квалификацию авторов необходимо проверять, исходя из стиля работы и найденной информации об авторе и самой публикации. В том случае, если относительно квалификации автора имеются сомнения, лучше избегать его цитирования.
3. Отсутствие ссылки при размещении графических материалов. При заимствовании графических материалов (например, схем, диаграмм, рисунков), а также таблиц, вы должны указать ссылку на источник информации. Такая информация без ссылки на источник будет являться нарушением авторских прав.
4. Дословное переписывание текста и «очереди» из цитат. Для того, чтобы сохранить живой характер повествования, необходимо использовать цитаты в разумных пределах, а также варьировать форму цитирования. Например, использовать парафраз.
5. Нарушение правил вторичного цитирования. Авторы достаточно часто цитируют информацию так, будто сами нашли ее в первоисточнике или так, как если бы она принадлежала автору вторичного источника.
6. Ошибки при цитировании иностранных авторов. Неправильный перевод фамилии автора, отсутствие оригинального написания имени и фамилии, ошибки в парафразе при самостоятельном использовании источника. Также важно помнить, что в списке литературы названия источников цитат должны быть приведены на языке оригинала.
7. Использование цитат с непроверенным авторством, а также цитат, содержащих банальные или же ошибочные утверждения.
8. И, наконец, самая непростительная и неэтичная ошибка: отсутствие кавычек и ссылки на источник информации. В таком случае цитата считается плагиатом.